

Ilanga lase Natal, 26 December 1919.

NEWSPAPER: *Ilanga lase Natal*
DATE: 26 December 1919, p3.

LEGEND:

[?] incomplete, illegible word(s)
[] notes and words by transcriber

OFFENSIVE WORDS/TERMS: Nil

TRANSCRIBER:

Sizakele Gumede for FHYA, 2022.
Student, MA in Historical Studies, UCT.

CONTENTS:

John Shepstone sues Bishop Colenso the amount of £1000 for defamation, for stating he shot at Matshana in attempts to kill him.

AmaHlubi

(NGU M. M. FUZE)

Ukupuma kwabantu emakaya kwakutokozelwa ukuyaupanga abesifazana abafazi nezintombi, ngoba amaHlubi esecitwa nya nguHulumeni. Kungaloko amaHlubi, noma abe eseze ahlangana nabantu balelizwe, ayengakotani ngempela nalab'abantu, ngenxa yokuba ekukumbula loko kwenza kwabantu ababekufisa ngawo.

Lelolizwi lokuti amaNteshe liyanengeka kakulu kubantu balapa, ngoba noma amaHlubi ebabiza ngalo abantu akusibo bonke aba amaNteshe, kufana nenhlamba nje; kungaloko kuvamisa ukuleta ubuta pakati kwabantu nabasemaHlutshini, ngoba pela ku ukweyisa omunye ukumbiza ngalelogama.

Isahluko XX. UKUQAMUKA KWECALA LIKA MATSHANA.

Kute kwo lowo nyaka (1875) wokufika kuka Sir. Garnet Wolsely kwafika incwadi kaSomtseu yokubabaza ukuba uSobantu ete uMr. John wadubula uMatshana, enganti yena katshongo ukuti wabe emdubula ngoba etanda ukumbulala, wati nje wamdubula eti uyamkuba ezitweni ngoba enxanele ukumbamba ngoba uMatshana wabe exwayile. Ute uba azibone uSobantu lezoncwadi wazipendulela naye ngawake, kabaze bezwana.

Kepa uSobantu waketa uba ayizwe kona kuqala leyondaba yokudutshulwa, kimi nakuWilliam Ngidi, watumela waya kubuza uMpupuma eNgome ngapambili kwasemVoti (Greytown), nakuDeke futi owalinyazwa luhamvu olwapuma kuleso sibhamu esasiqonde uMatshana. Uhlamvu lolo lwatshaya etangeni kuDeke enhla nedolo, mdhla isibhamu siduma behlezi bonke abantu bakwa Sitole, emva kwokuba uNozitshina kaManxusa wakwa Dhlamini, induna esebuzile enkosini uMr. John ukti "Koza kube nini?"

Izwi elamangalisa kakulu uSobantu kulendaba yileli ukuba kutetwa icala lika Langalibalele, uMr. John engumMeli wakomkulu, ati lapa ebuzwa uLangalibalele ukuti wabe ekwenzelani loko ukuba ati uMahoiza kakumule izingubo zake? Ati lapa ependula

uLangalibalele ebashela isisusa sokuba enze loko, atule uMr. John angababatsheli [angabatsheli] abateta icala abangayazi lendaba; yiloko okwamenza ntamo buhlungu ngakomkulu.

Kwati-ke ngolunye usuku inkosi uMr. John watumela kuSobantu embiza inkulungane [inkulungwane] yaopondo (£1000) ukuba amhlanze kulenhlamba embi kangaka yokuti wabeti udubula uMatshana, embulala. Yaneli ukuti qata kuSobantu leyo ncwadi wayidhlulisa wayiyisa kuNdunankulu uSecretary of State pesheya. Kwaba umzuzu otile yafika impendulo yokuti malipenywe kona lapa eNatal lelocala. UHulumeni walinika yona inkos'enkulu lena efike kunye noSir Garnet, uSir George Pomeroy-Colley noSir Garnet oqobo wabe esekona eNdhlunkulu ehlezi noSir Henery [Henry] Bulwer owabe enguHulumeni kuleyonkati. Kwamiswa izwi lokuthi makube yilovo kwabaxabeneyo apelezelwe ngumuntu oyisihlobo sake abemunye, kabafuneki abaMeli. Ngaloko uMr. John weza noMr. Offy Shesptone indodana yomfowabo, uSobantu waya noMr. Theunnisen umfundisi wake owazi kakulu ulimi lwabantu, kanye nami, ukuba ngimluleke ezindabeni zokukuluma kwabantu. Langena kona eNdhlunkulu lelocala.

Kwafika ofakazi abanangi bakwa Sitole ababekona mdhla kwalelo langa ngitsho namapolisa oHarmunus, namadoda onke abe ekona ngalelo langa, naye uDeke lowo owatshaywa luhlamvu enhla kwedolo etangeni, noMpupuma lona oyena waqalisu indaba babekona. Poke loku niyazi ukutetwa kwacala labelungu ukuti kulanda muntu munye aze aqede okwake ebuzwa luhlangotini lunye, kwaze kwapela amalanga amanangi kulandiswaabantu. Kwat'uba lipele liti du ukulandiswa, bahlakazeka bonke bagoduka. Laqutshwa-ke layiswa pesheya. Lite libuya lase linquyiwe. Kwatiwa mababuyiselwe izindleko zabo bobabili, amashumi amahlano aompondo, kakwabe kusaqama ndumela yalo njengokumenywa kwaofakazi abanangi kangako.

**Isahluko XXI.
UKUBUYISWA KUKA LANGALIBALELE.**

Njengokuba senginilandisile ukuti uLangalibalele ubuyiswe engaseko uSobantu, angisale senginizekela ukuti wati uba afike eNatal wafunelwa indhlu ngaseMgungundhlovu ngasempumalanga kwomuzi, lapo wahlalahllala kona izinsuku ezitile anduba ayiswe ecaleni [eceleni] kuka Fetelegu inkosi yakwaMpumuza, wakelwa indhlu emhlope lapo, wahlaliswa kahle, wabonana nabantwana namakosikazi nabantu bake, bonke bajabula kakulu ngaye, ngoba uHulumeni evumile ukubuyisa amatambo kaBhungane.